



ASSOCIATION FRANÇAISE  
DES AMIS DE L'ORIENT

Association Française des Amis de l'Orient

---  
22 avenue du Président Wilson - 75116 PARIS  
01.53.70.18.77 – secretariat.afao@gmail.com

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION

### Lisbonne et les routes de l'océan

Du 24 au 28 novembre 2021

#### INFORMATIONS PERSONNELLES

NOM : ..... Prénom : .....

Adhérent AFAO:  Oui  Non Numéro d'adhérent : .....

Nationalité : ..... Année de naissance : .....

Adresse complète : .....

Code Postal : ..... Ville : ..... Pays : .....

Tél. domicile : ..... Portable : .....

Email : ..... Profession : .....

Personne à contacter en cas d'urgence : .....

Souhaitez-vous une chambre individuelle (240 €) ?  Oui  Non

Si non, si vous souhaitez partager votre chambre et que nous ne trouvons personne, êtes-vous disposé à payer le supplément chambre individuelle ?  Oui  Non

#### Prix :

Base 15 participants	1 570€
Base 13-14 participants	1 670€
Base 11-12 participants	1 790€
Base 9-10 participants	2 010€

#### VOTRE INSCRIPTION POUR CE VOYAGE SERA EFFECTIVE, DÈS RECEPTION :

**1/ de ce formulaire d'inscription** dûment rempli et signé, accompagné d'une **copie de votre passeport**, ou **Carte Nationale d'Identité**, de l'acceptation des conditions générales de ventes en troisième page de ce formulaire. Renvoyer ce formulaire à l'agence Hasamélis, 20 rue Poissonnière – 75002 Paris ; Tél. : 01 42 36 87 31 - contact : nbrousse@hasamelis.fr (Sur rendez-vous, du mardi au jeudi inclus) directement auprès de Mme. Nathalie Brousse.

**2/ du bulletin d'adhésion à l'AFAO** (si vous n'êtes pas déjà adhérent), accompagné du règlement : adhésion de 55 € (individuel) ou 70 € (couple), chèque à l'ordre de l'AFAO à adresser à l'AFAO au 22 avenue du Président Wilson, 75116, Paris. (Bulletin papier à nous retourner en page 2) ou adhésion en ligne : <https://afao-asso.fr/fr/adhesion-a-l-afao>)

**3/ d'un acompte de 30%** du prix du voyage à verser auprès de l'agence au moment de la confirmation du nombre minimal d'inscrits. Le solde sera demandé 1 mois avant le départ auprès de Madame Nathalie Brousse, de l'agence de voyage « Hasamélis », 20 rue Poissonnière – 75002 Paris ; Tél. : 01 42 36 87 31 - contact : nbrousse@hasamelis.fr (Sur rendez-vous, du mardi au jeudi inclus). Le règlement pourra être fait par :

Chèque ou par  Carte bancaire (conseillé)

#### MERCI DE COCHER LES CASES SUIVANTES :

Vous déclarez avoir pris connaissance des conditions générales de ventes (en page 3 de ce formulaire)

Vous déclarez avoir pris connaissance d'une éventuelle modification du prix du voyage, au moment du règlement du solde, selon la fluctuation du taux de change

Date : ..... Lieu : ..... Signature :

Cadre réservé à l'AFAO Reçu par : ..... Le : .....

# Bulletin d'adhésion 2021

(Si vous avez déjà envoyé votre adhésion annuelle,  
ne pas tenir compte de cet appel)

Cadre réservé à l'AFAO  
N° NOUVEL ADHERENT

Adhérent N°

Première personne : Nom :

Prénom :

Seconde personne : Nom :

Prénom :

NB : Nous vous invitons à préciser les deux prénoms s'il s'agit d'une adhésion couple

Adresse :

Téléphone domicile :

Téléphone portable :

E-mail :

Date de naissance :

Comment vous nous avez connu : Guimet

Internet

Relation

Autre

Profession passée ou présente :

## Sans Arts Asiatiques (cochez la case correspondante à votre choix)

- |   |                                    |   |                                    |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Individuel :         | 55 € (France) ou 65 € (Étranger)   | <input type="checkbox"/> Couple / duo :         | 70 € (France) ou 80 € (Étranger)   |
| <input type="checkbox"/> Soutien individuel : | 100 € (France) ou 110 € (Étranger) | <input type="checkbox"/> Soutien couple / duo : | 110 € (France) ou 120 € (Étranger) |
| <input type="checkbox"/> Étudiant, chômeur* : | 15 € (France) ou 25 € (Étranger)   | <input type="checkbox"/> Donateur :             | à partir de 250 € ;                |

## Avec Arts Asiatiques (frais de port inclus)\*\*

- |   |                                    |   |                                    |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Individuel :         | 89 € (France) ou 99 € (Étranger)   | <input type="checkbox"/> Couple / duo :         | 104 € (France) ou 114 € (Étranger) |
| <input type="checkbox"/> Soutien individuel : | 134 € (France) ou 144 € (Étranger) | <input type="checkbox"/> Soutien couple / duo : | 144 € (France) ou 154 € (Étranger) |
| <input type="checkbox"/> Étudiant, chômeur :  | 49 € (France) ou 59 € (Étranger)   | <input type="checkbox"/> Donateur :             | à partir de 284 € ;                |

\* Justificatif de la situation à présenter au moment de l'adhésion ;

\*\* En incluant un abonnement à Arts Asiatiques lors de votre adhésion à l'association, vous recevrez automatiquement le numéro de l'année (parution en février). Suivre ce lien plus sur cette revue scientifique : [https://publications.efeo.fr/fr/livres/934\\_arts-asiatiques-74-2019](https://publications.efeo.fr/fr/livres/934_arts-asiatiques-74-2019)

**Règlement :** en passant par le **site internet** (<http://afao-asso.fr/fr/adhesion-a-l-afao>), en cliquant **sur nouvelle adhésion** (même si vous avez déjà adhéré en ligne auparavant) ; par le **courrier postal** (chèque à l'ordre de l'AFAO – obligatoirement accompagné du présent formulaire d'adhésion) ; **sur place** (espèces, chèque ou CB) ; **par téléphone** (CB – aux horaires d'ouvertures du bureau) ; **par virement** (confirmer par courriel l'exécution du virement). L'association étant reconnue d'utilité publique, la réduction d'impôt est de 66 % du montant de la cotisation. Nous vous enverrons un reçu fiscal à cet effet.

Si votre carte d'adhérent est illisible ou endommagée, merci de cocher la case ci-après

Si vous souhaitez recevoir les bulletins (biannuels) par courrier postal, merci de cocher la case ci-après

Nous vous remercions de joindre, à ce formulaire d'adhésion, une enveloppe timbrée à votre nom pour recevoir votre timbre annuel et votre reçu fiscal.

## Cadre réservé à l'AFAO

- |              |  |         |             |                 |
|--------------|--|---------|-------------|-----------------|
| 1) Reçu le : | Par :  | Somme : | Banque :    | Date paiement : |
| 2)           | ADHESION : Carte + timbre + reçu fiscal envoyés le : |         |             | Par :           |
| 3)           | RE-ADHESION : Timbre + reçu fiscal envoyés le :      |         |             | Par :           |
| 4)           | RE-ADHESION : Timbre + reçu fiscal envoyés le :      |         |             | Par :           |
| 5)           | Traité sur EBP le :                                  | Par :   | Remarques : |                 |

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Conformément aux dispositions de l'article R.211-12 du Code du Tourisme, les dispositions des articles R.211-3 à R.211-11 sont reproduites ci-dessous à titre de conditions générales de vente.

**Article R.211-3** – Sous réserve des exclusions prévues aux troisième et quatrième alinéas de l'article L.211-7, toute offre et toute vente de prestations de voyages ou de séjours donnent lieu à la remise de documents appropriés qui répondent aux règles définies par la présente section. En cas de vente de titres de transport aérien ou de titres de transport sur ligne régulière non accompagnée de prestations liées à ces transports, le vendeur délivre à l'acheteur un ou plusieurs billets de passage pour la totalité du voyage, émis par le transporteur ou sous sa responsabilité. Dans le cas de transport à la demande, le nom et l'adresse du transporteur, pour le compte duquel les billets sont émis, doivent être mentionnés. La facturation séparée des divers éléments d'un même forfait touristique ne soustrait pas le vendeur aux obligations qui lui sont faites par les dispositions réglementaires de la présente section.

**Article R.211-3-1** – L'échange d'informations précontractuelles ou la mise à disposition des conditions contractuelles est effectué par écrit. Ils peuvent se faire par voie électronique dans les conditions de validité et d'exercice prévues aux articles 1369-1 à 1369-11 du code civil. Sont mentionnés le nom ou la raison sociale et l'adresse du vendeur ainsi que l'indication de son immatriculation au registre prévu au a de l'article L.141-3 ou, le cas échéant, le nom, l'adresse et l'indication de l'immatriculation de la fédération ou de l'union mentionnées au deuxième alinéa de l'article R.211-2.

**Article R.211-4** – Préalablement à la conclusion du contrat, le vendeur doit communiquer au consommateur les informations sur les prix, les dates et autres éléments constitutifs des prestations fournies à l'occasion du voyage ou du séjour tels que :

- 1° La destination, les moyens, les caractéristiques et les catégories de transports utilisés ;
- 2° Le mode d'hébergement, sa situation, son niveau de confort et ses principales caractéristiques, son homologation et son classement touristique correspondant à la réglementation ou aux usages du pays d'accueil ;
- 3° Les prestations de restauration proposées ;
- 4° La description de l'itinéraire lorsqu'il s'agit d'un circuit ;
- 5° Les formalités administratives et sanitaires à accomplir par les nationaux ou par les ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen en cas, notamment, de franchissement des frontières ainsi que leurs délais d'accomplissement ;
- 6° Les visites, excursions et les autres services inclus dans le forfait ou éventuellement disponibles moyennant un supplément de prix ;
- 7° La taille minimale ou maximale du groupe permettant la réalisation du voyage ou du séjour ainsi que, si la réalisation du voyage ou du séjour est subordonnée à un nombre minimal de participants, la date limite d'information du consommateur en cas d'annulation du voyage ou du séjour ; cette date ne peut être fixée à moins de vingt et un jours avant le départ ;
- 8° Le montant ou le pourcentage du prix à verser à titre d'acompte à la conclusion du contrat ainsi que le calendrier de paiement du solde ;
- 9° Les modalités de révision des prix telles que prévues par le contrat en application de l'article R.211-8 ;
- 10° Les conditions d'annulation de nature contractuelle ;
- 11° Les conditions d'annulation définies aux articles R.211-9, R.211-10 et R.211-11 ;

12° L'information concernant la souscription facultative d'un contrat d'assurance couvrant les conséquences de certains cas d'annulation ou d'un contrat d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie ;

13° Lorsque le contrat comporte des prestations de transport aérien, l'information, pour chaque tronçon de vol, prévue aux articles R.211-15 à R.211-18.

**Article R.211-5** – L'information préalable faite au consommateur engage le vendeur, à moins que dans celle-ci le vendeur ne se soit réservé expressément le droit d'en modifier certains éléments. Le vendeur doit, dans ce cas, indiquer clairement dans quelle mesure cette modification peut intervenir et sur quels éléments. En tout état de cause, les modifications apportées à l'information préalable doivent être communiquées au consommateur avant la conclusion du contrat.

**Article R.211-6** – Le contrat conclu entre le vendeur et l'acheteur doit être écrit, établi en double exemplaire dont l'un est remis à l'acheteur, et signé par les deux parties. Lorsque le contrat est conclu par voie électronique, il est fait application des articles 1369-1 à 1369-11 du code civil. Le contrat doit comporter les clauses suivantes :

- 1° Le nom et l'adresse du vendeur, de son garant et de son assureur ainsi que le nom et l'adresse de l'organisateur ;
- 2° La ou les destinations du voyage et, en cas de séjour fractionné, les différentes périodes et leurs dates ;
- 3° Les moyens, les caractéristiques et les catégories des transports utilisés, les dates et lieux de départ et de retour ;
- 4° Le mode d'hébergement, sa situation, son niveau de confort et ses principales caractéristiques et son classement touristique en vertu des réglementations ou des usages du pays d'accueil ;
- 5° Les prestations de restauration proposées ;
- 6° L'itinéraire lorsqu'il s'agit d'un circuit ;
- 7° Les visites, les excursions ou autres services inclus dans le prix total du voyage ou du séjour ;
- 8° Le prix total des prestations facturées ainsi que l'indication de toute révision éventuelle de cette facturation en vertu des dispositions de l'article R.211-8 ;
- 9° L'indication, s'il y a lieu, des redevances ou taxes afférentes à certains services telles que taxes d'atterrissage, de débarquement ou d'embarquement dans les ports et aéroports, taxes de séjour lorsqu'elles ne sont pas incluses dans le prix de la ou les prestations fournies ;
- 10° Le calendrier et les modalités de paiement du prix ; le dernier versement effectué par l'acheteur ne peut être inférieur à 30% du prix du voyage ou du séjour et doit être effectué lors de la remise des documents permettant de réaliser le voyage ou le séjour ;
- 11° Les conditions particulières demandées par l'acheteur et acceptées par le vendeur ;
- 12° Les modalités selon lesquelles l'acheteur peut saisir le vendeur d'une réclamation pour inexécution ou mauvaise exécution du contrat, réclamation qui doit être adressée dans les meilleurs délais, par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au vendeur, et, le cas échéant, signalée par écrit, à l'organisateur du voyage et au prestataire de services concernés ;
- 13° La date limite d'information de l'acheteur en cas d'annulation du voyage ou du séjour par le vendeur dans le cas où la réalisation du voyage ou du séjour est liée à un nombre minimal de participants, conformément aux dispositions du 7° de l'article R.211-4 ;
- 14° Les conditions d'annulation de nature contractuelle ;
- 15° Les conditions d'annulation prévues aux articles R.211-9, R.211-10 et R.211-11 ;

16° Les précisions concernant les risques couverts et le montant des garanties au titre du contrat d'assurance couvrant les conséquences de la responsabilité civile professionnelle du vendeur ;

17° Les indications concernant le contrat d'assurance couvrant les conséquences de certains cas d'annulation souscrit par l'acheteur (numéro de police et nom de l'assureur) ainsi que celles concernant le contrat d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie ; dans ce cas, le vendeur doit remettre à l'acheteur un document précisant au minimum les risques couverts et les risques exclus ;

18° La date limite d'information du vendeur en cas de cession du contrat par l'acheteur ;

19° L'engagement de fournir à l'acheteur, au moins dix jours avant la date prévue pour son départ, les informations suivantes :

- a) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la représentation locale du vendeur, ou, à défaut, les noms, adresses et numéros de téléphones des organismes locaux susceptibles d'aider le consommateur en cas de difficulté ou, à défaut, le numéro d'appel permettant d'établir en toute urgence un contact avec le vendeur ;
- b) pour les voyages et séjours de mineurs à l'étranger, un numéro de téléphone et une adresse permettant d'établir un contact direct avec l'enfant ou le responsable sur place de son séjour ;

20° La clause de résiliation et de remboursement sans pénalités des sommes versées par l'acheteur en cas de non-respect de l'obligation d'information prévue au 13° de l'article R.211-4 ;

21° L'engagement de fournir à l'acheteur, en temps voulu avant le début du voyage ou du séjour, les heures de départ et d'arrivée.

**Article R.211-7** – L'acheteur peut céder son contrat à un cessionnaire qui remplit les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage ou le séjour, tant que le contrat n'a produit aucun effet. Sauf stipulation plus favorable au cédant, celui-ci est tenu d'informer le vendeur de sa décision par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au plus tard sept jours avant le début du voyage. Lorsqu'il s'agit d'une croisière, ce délai est porté à quinze jours. Cette cession n'est soumise en aucun cas, à une autorisation préalable du vendeur.

**Article R.211-8** – Lorsque le contrat comporte une possibilité expresse de révision de prix, dans les limites prévues à l'article L.211-12, il doit mentionner les modalités précises de calcul, tant à la hausse qu'à la baisse, des variations des prix, et notamment le montant des frais de transport et taxes y afférentes, la ou les devises qui peuvent avoir une incidence sur le prix du voyage ou du séjour, la part du prix à laquelle s'applique la variation, le cours de la ou des devises retenu comme référence lors de l'établissement du prix figurant au contrat.

**Article R.211-9** – Lorsque, avant le départ de l'acheteur, le vendeur se trouve contraint d'apporter une modification à l'un des éléments essentiels du contrat telle qu'une hausse significative du prix et lorsqu'il méconnaît l'obligation d'information mentionnée au 13° de l'article R.211-4, l'acheteur peut, sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis, et après en avoir informé le vendeur par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception :

- soit résilier son contrat et obtenir sans pénalité le remboursement immédiat des sommes versées ;
- soit accepter la modification ou le voyage de substitution proposé par le vendeur ; un avenant au contrat précisant les modifications apportées est alors signé par les parties ; toute diminution de prix vient en déduction des sommes restant éventuellement dues par l'acheteur et, si le paiement déjà effectué par ce dernier excède le prix de la prestation modifiée, le trop-perçu doit lui être restitué avant la date de son départ.

**Article R.211-10** – Dans le cas prévu à l'article L.211-14, lorsque, avant le départ de l'acheteur, le vendeur annule le voyage ou le séjour, il doit informer l'acheteur par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception ; l'acheteur, sans préjuger des recours en réparation des dommages éventuellement subis, obtient auprès du vendeur le remboursement immédiat et sans pénalité des sommes versées ; l'acheteur reçoit, dans ce cas, une indemnité au moins égale à la pénalité qu'il aurait supportée si l'annulation était intervenue de son fait à cette date. Les dispositions du présent article ne font en aucun cas obstacle à la conclusion d'un accord amiable ayant pour objet l'acceptation, par l'acheteur, d'un voyage ou séjour de substitution proposé par le vendeur.

**Article R.211-11** – Lorsque, après le départ de l'acheteur, le vendeur se trouve dans l'impossibilité de fournir une part prépondérante des services prévus au contrat représentant un pourcentage non négligeable du prix honoré par l'acheteur, le vendeur doit immédiatement prendre les dispositions suivantes sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis :

- soit proposer des prestations en remplacement des prestations prévues en supportant éventuellement tout supplément de prix et, si les prestations acceptées par l'acheteur sont de qualité inférieure, le vendeur doit lui rembourser, dès son retour, la différence de prix ;
- soit, s'il ne peut proposer aucune prestation de remplacement ou si celles-ci sont refusées par l'acheteur pour des motifs valables, fournir à l'acheteur, sans supplément de prix, des titres de transport pour assurer son retour dans des conditions pouvant être jugées équivalentes vers le lieu de départ ou vers un autre lieu accepté par les deux parties.

Les dispositions du présent article sont applicables en cas de non-respect de l'obligation prévue au 13° de l'article R.211-4.

**En cas de litige, après avoir saisi le service après-vente et à défaut de réponse satisfaisante ou en l'absence de réponse dans un délai de 60 jours, le client peut saisir le médiateur du tourisme et du voyage dont les coordonnées et modalités de saisine sont disponibles sur son site : [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel)**

Raison sociale : Hasamélis Voyages  
Siège social : 20 rue Poissonnière 75002 Paris  
IM 075130025  
Société par actions simplifiée unipersonnelle  
RCS Paris 792 268 922  
Garant : APST, 15 avenue Carnot 75017 Paris  
R.C.P. : HISCOX, 19 rue Louis le Grand 75002 Paris sous le n° HA RCPAST/184581.



**Hasamélis**  
Aux sources du voyage

20 rue Poissonnière – 75002 PARIS  
Tél : 01.42.36.87.31  
[nbrousse@hasamelis.fr](mailto:nbrousse@hasamelis.fr)  
IM 075130025

[www.hasamelis.fr](http://www.hasamelis.fr)